

KAWASAKI NINJA 650

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

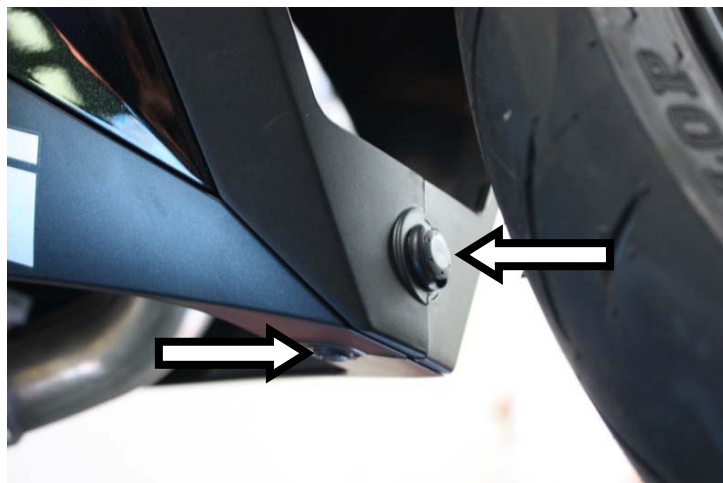
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

KAWASAKI NINJA 650

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Rimuovere le clip (2)

EN · Remove the pins securing the bodywork

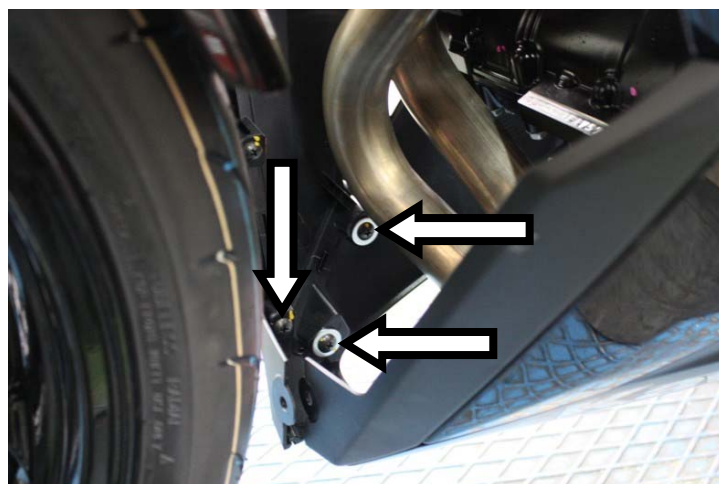
FR · Retirer la goupille fixant la carrosserie



IT · Svitare la vite indicata

EN · Remove the screw shown above

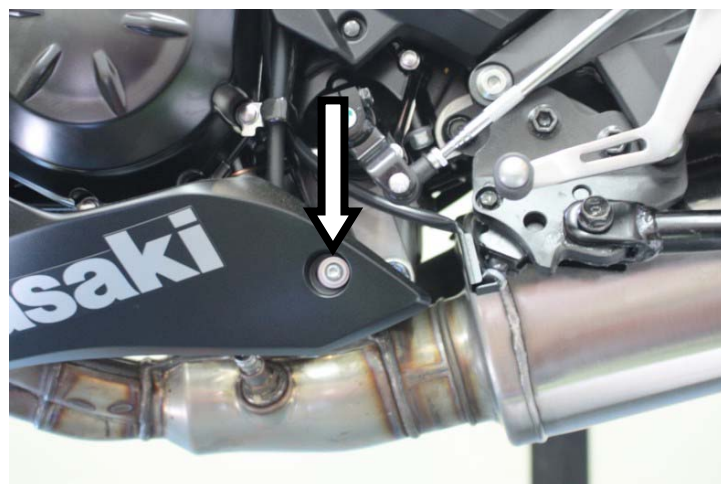
FR · Retirer la vis indiquée



IT · Svitare le viti (3) e rimuovere il puntalino lato DX

EN · Remove the screws shown and remove the RH bellypan

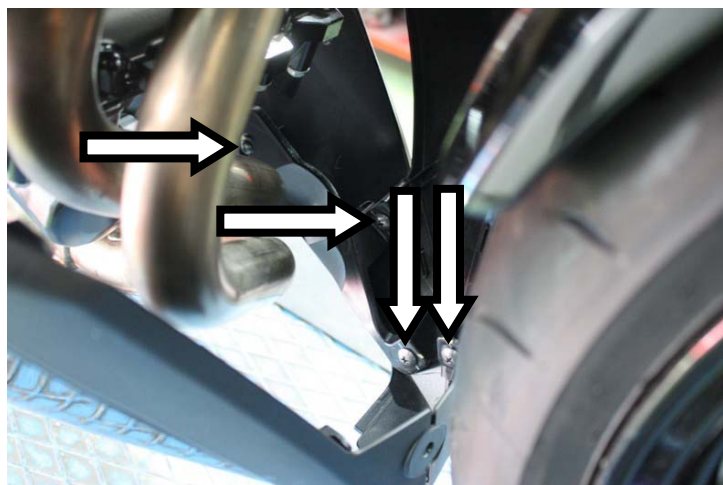
FR · Retirer les vis indiquées et retirer le côté droit



IT · Svitare la vite indicata

EN · Remove the screw shown above

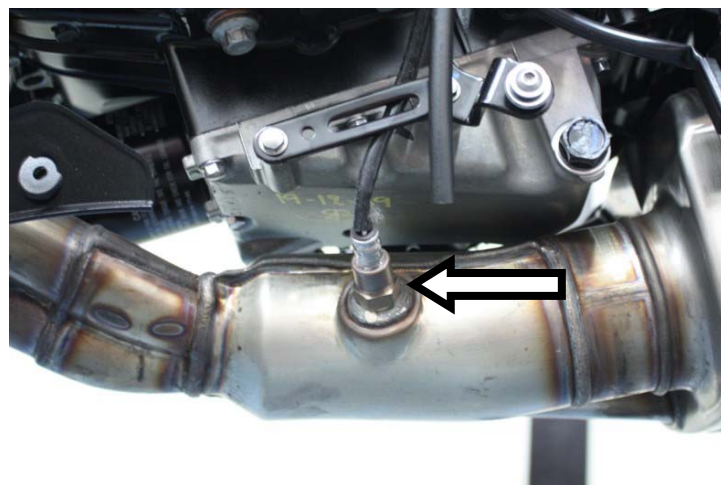
FR · Retirer la vis indiquée



IT · Svitare le viti indicate (4) e rimuovere il puntalino SX

EN · Remove the screw shown above and remove the LH bellypan

FR · Retirer la vis indiquée et retirer le côté gauche

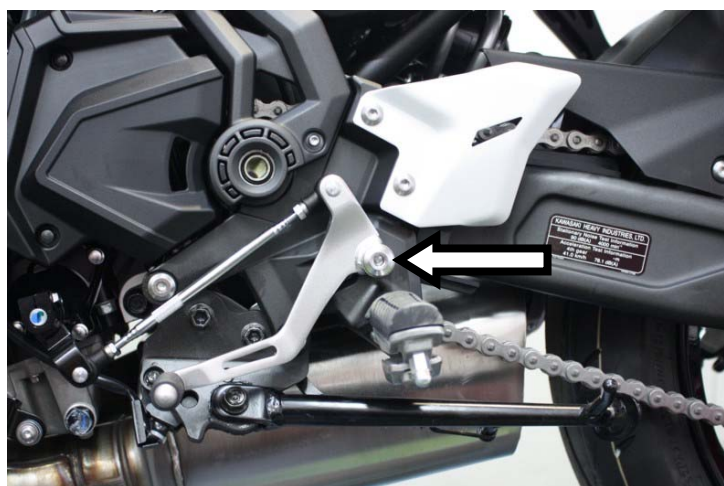


IT · Svitare la sonda lambda

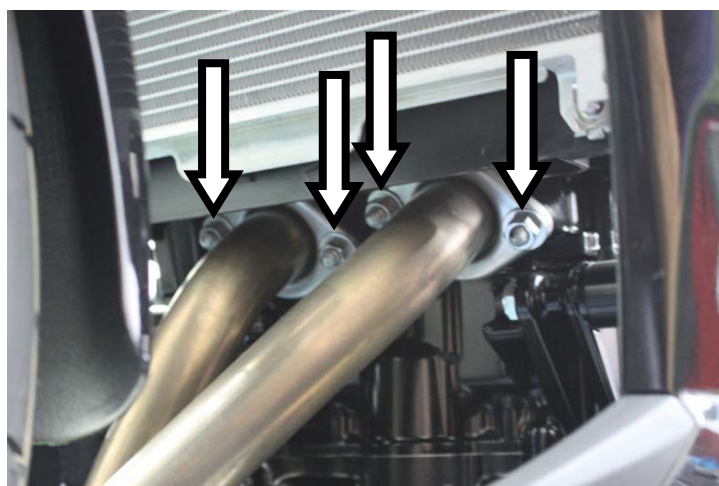
EN · Unplug the oxygen sensor

FR · Dévisser la sonde lambda

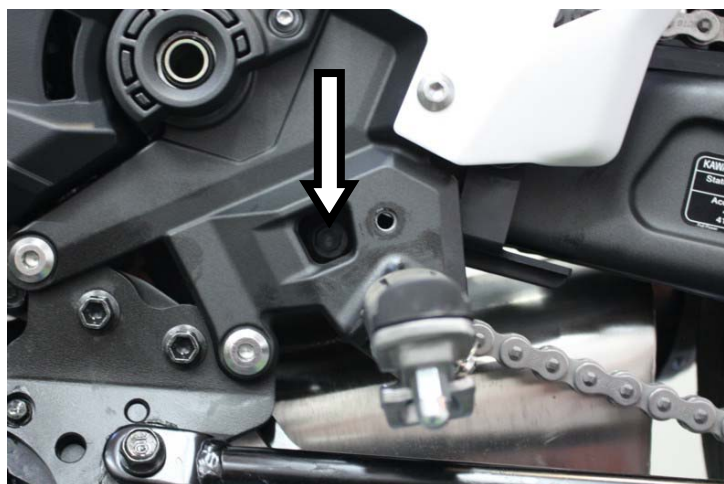
KAWASAKI NINJA 650



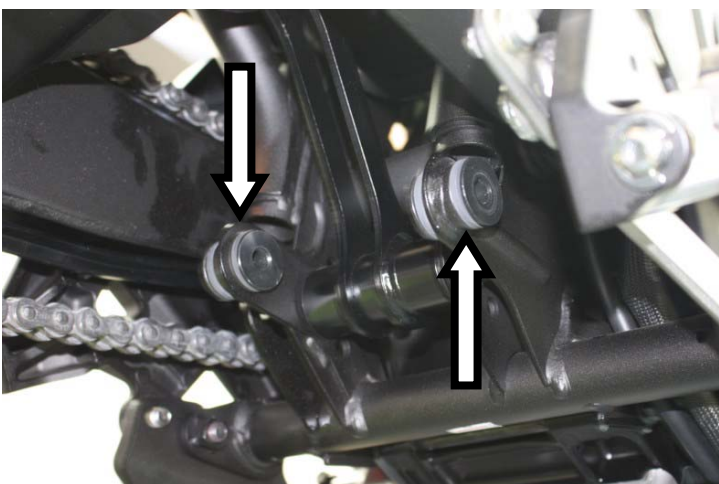
- IT** · Svitare la vite di fissaggio della leva del cambio
EN · Remove the screw securing the gearshift lever
FR · Retirer la vis qui sécurise le levier de vitesse



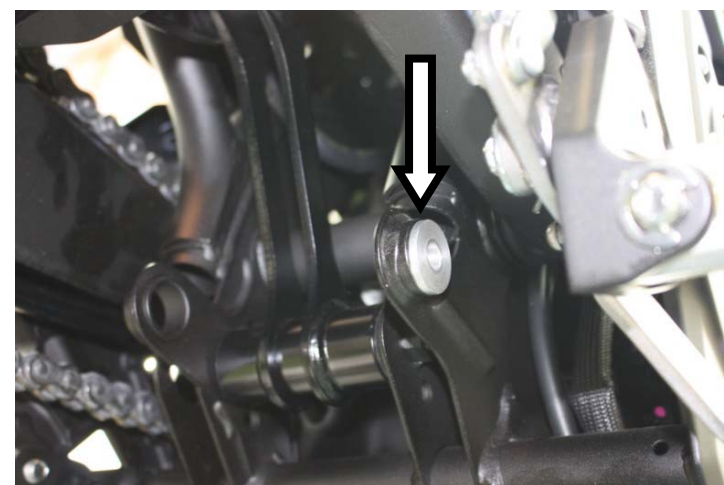
- IT** · Svitare i dadi (4) dai prigionieri dei cilindri
EN · Remove the bolts securing the collectors to the engine
FR · Démonter les écrous des brides de sortie de cylindre



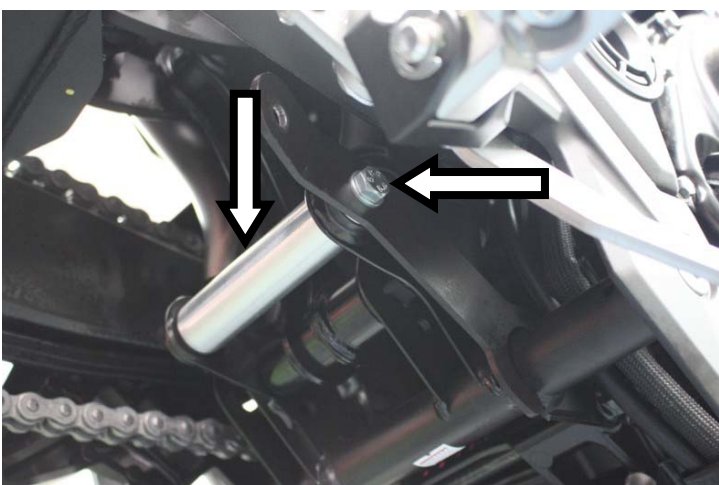
- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere lo scarico originale
EN · Remove the screw shown above and remove OE exhaust system
FR · Retirer la vis indiquée and retirer le l'échappement d'origine



- IT** · Rimuovere i Silent Block (2) dal telaio
EN · Remove the silent-block from the frame
FR · Retirer les silent-block du cadre

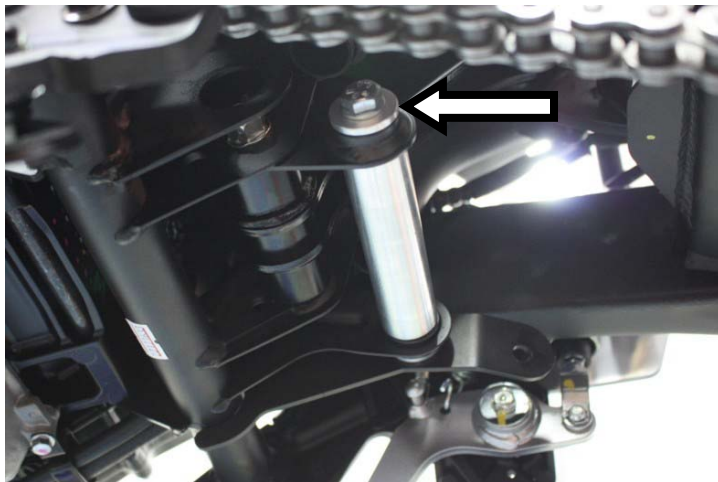


- IT** · Inserire all'esterno dell'attacco DX lo spessore fornito
EN · Fit the aluminum spacer given in the fitting kit to the RH mount
FR · Fixer l'entretoise fournie sur le côté droit



- IT** · Posizionare il distanziale tra gli attacchi e fissare la staffa di sostegno nel lato esterno dell'attacco DX
EN · Fit the spacer given in the fitting kit as shown above. Secure the mounting bracket as shown above
FR · Fixez l'entretoise comme indiqué et la sécuriser côté droit

KAWASAKI NINJA 650



IT · Inserire nel foro dell'attacco SX lo spessore ed avvitarlo al distanziale

EN · Fit the spacer given in the fitting kit to the LH mount as shown above and secure it to the spacer

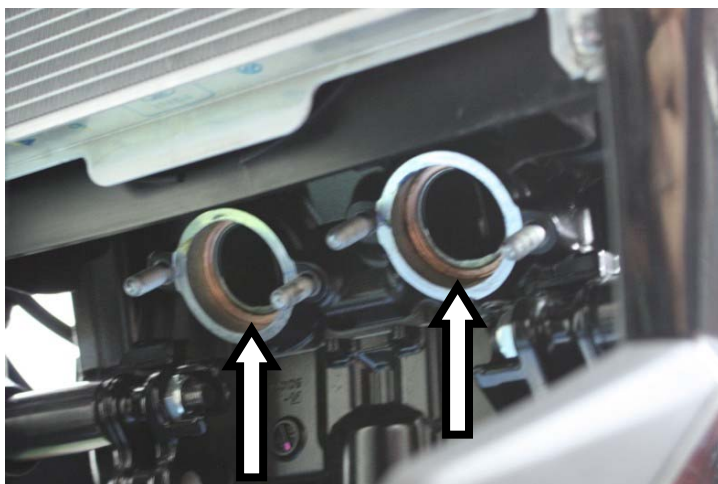
FR · Fixez l'entretoise comme indiqué et la sécuriser côté gauche



IT · Rimontare la leva del cambio

EN · Fit the gearshift lever

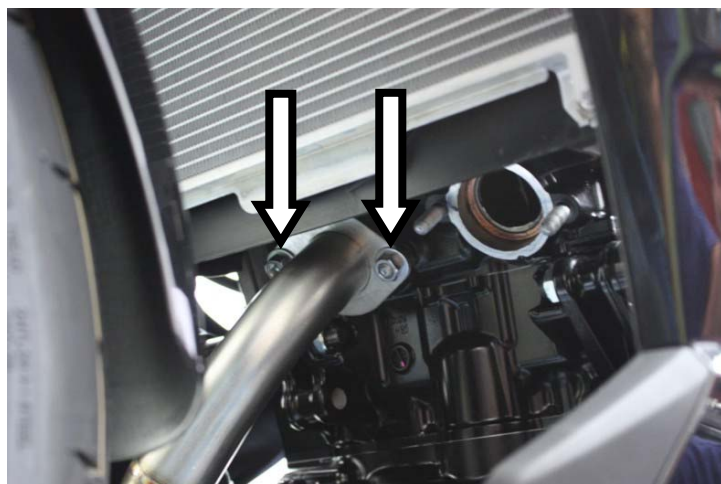
FR · Fixer le levier de vitesse



IT · Verificare che le guarnizioni originali (2) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

EN · Check that OE gaskets are correctly placed in their seats

FR · Vérifier que les joints d'origine sont en bon état et bien placés



IT · Innestare il collettore DX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri

EN · Fit RH collector and secure it to the cylinder (do NOT tighten the bolts in this phase)

FR · Fixer et sécuriser le collecteur côté droit (Ne pas serrer à cette étape)

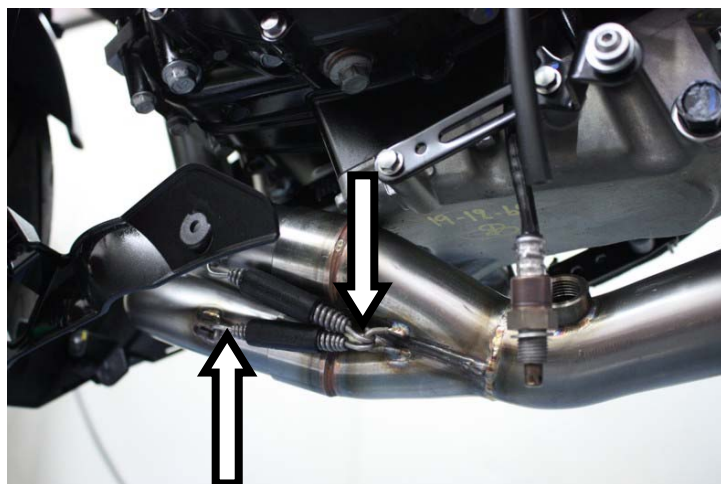
KAWASAKI NINJA 650



IT · Ripetere l'operazione per il collettore SX

EN · The same for LH collector

FR · Fixer et sécuriser le collecteur côté gauche (Ne pas serrer à cette étape)



IT · Innestare il raggruppamento ed ancorare le molle (2)

EN · Fit 2:1 manifold to the collectors and secure the springs

FR · Monter le raccord 2:1, fixer les ressorts



IT · Avvitare riduzione e sonda lambda nell'attacco del raggruppamento

EN · Plug the oxygen sensor to the manifold

FR · Replacer la sonde lambda



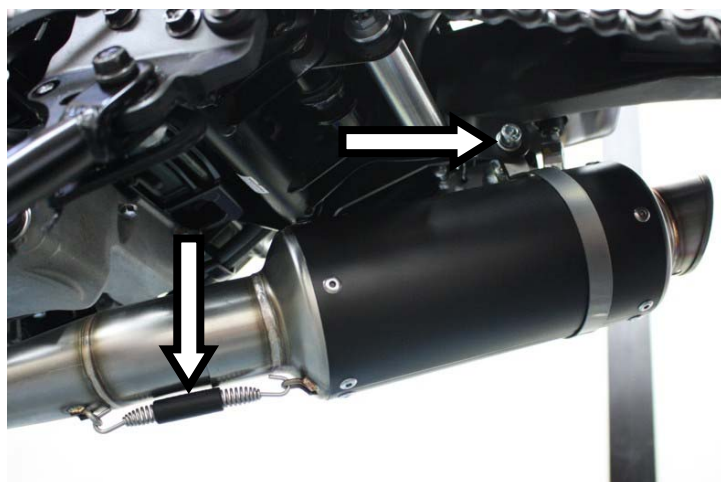
IT · Alloggiare e tagliare a misura la guarnizione per fascetta di sostegno (se presente) – Sagomare la fascetta sul corpo silenziatore prima dell'installazione

EN · If given in the fitting kit, fit the rubber cover to the stainless steel mounting clamp and trim it to the required length – It is recommended to shape the clamp on the silencer body prior to fit it

FR · Montez le caoutchouc sur le collier et le couper si nécessaire

KAWASAKI NINJA 650

**SOLO PER SILENZIATORI RACE-TECH E GP-GPI / ONLY WHEN FITTING RACE-TECH AND GP-GPI SILENCERS /
SEULEMENT POUR LES SILENCIEUX RACE-TECH ET GP-GPI**



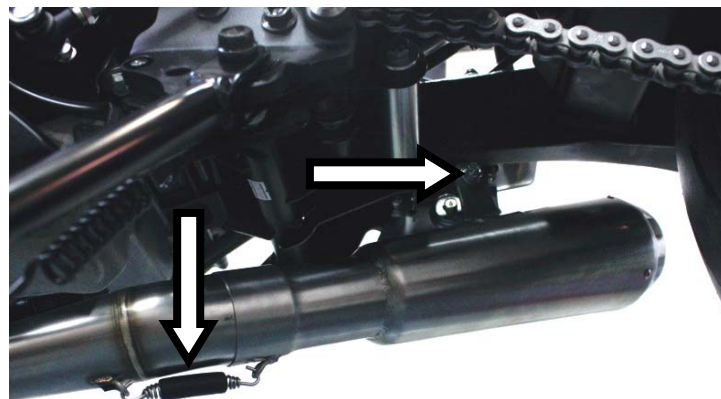
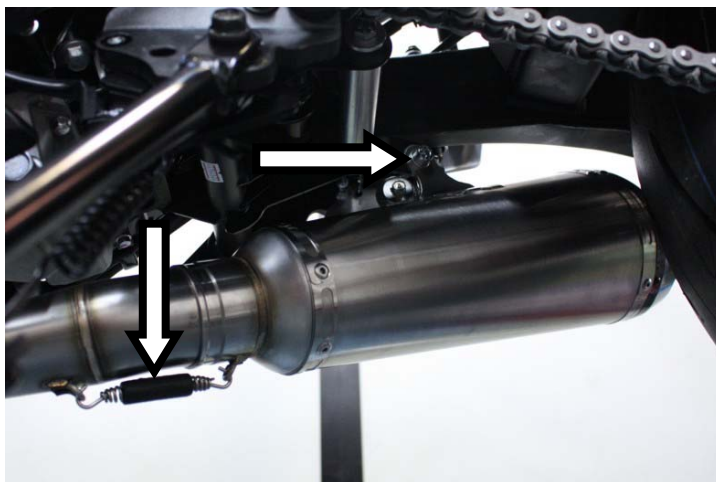
IT · Innestare il terminale, ancorare la molla e serrarlo al lato esterno della staffa mediante fascetta di sostegno

EN · Fit the silencer, secure the spring and secure silencer clamp to the external side of the mounting bracket

FR · Fixez le silencieux, fixer le ressort, serrez le collier du côté extérieur de la fixation

KAWASAKI NINJA 650

SOLO PER SILENZIATORI X-KONE O PRO-RACE / ONLY WHEN FITTING X-KONE AND PRO-RACING SILENCERS /
XXX



- IT** · Innestare il terminale, serrare l'attacco nel lato interno della staffa ed ancorare la molla
EN · Fit the silencer and secure it to the mounting bracket as shown above. Secure the spring
FR · Fixez le silencieux, serrez la patte de fixation comme indiqué, fixer le ressort



- IT** · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri
EN · Tighten collectors to the cylinders
FR · Serrer les collecteurs aux cylindres



- IT** · Rimontare il puntalino SX
EN · Fit LH bellypan
FR · Remonter le carénage gauche



- IT** · Rimontare il puntalino DX
EN · Fit RH bellypan
FR · Remonter le carénage droit



- IT** · Inserire le Clip
EN · Fit the pins
FR · Fixer la goupille